II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1994

tot aanpassing, voor het verkoopseizoen 1994/1995, van de aanpassingssteun voor Portugese raffinaderijen van ruwe suiker die uit derde landen met verlaagde heffing in Portugal wordt ingevoerd

(Slechts de tekst in de Portugese taal is authentiek)

(94/368/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94 [2], en met name op artikel 9, lid 6, zevende streepje,

Overwegende dat in artikel 9, lid 4 quater, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 is bepaald dat tijdens het verkoopseizoen 1994/1995 bij wijze van interventiemaatregel, aanpassingssteun wordt toegekend aan de raffinaderijen van ruwe suiker die op grond van artikel 303 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal met verlaagde heffing in Portugal wordt ingevoerd en die in Portugal tot witte suiker wordt geraffineerd; dat deze steun 0,08 ecu per 100 kg suiker, uitgedrukt in witte suiker, bedraagt voor de hoeveelheid suiker die aldus in Portugal wordt ingevoerd en geraffineerd; dat de hoeveelheden ruwe suiker die met verlaagde heffing mogen worden ingevoerd, die zijn welke zijn bedoeld in artikel 303, eerste alinea, van de Toetredingsakte evenals de in de derde alinea van dat artikel bedoelde ontbrekende hoeveelheden en dus in het betrokken verkoopseizoen met verlaagde heffing mogen worden ingevoerd;

Overwegende dat in artikel 9, lid 4 quater, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 is bepaald dat de vorengenoemde aanpassingssteun voor een bepaald verkoopseizoen kan worden aangepast, waarbij in het bijzonder met het bedrag van de voor dat verkoopseizoen vastgestelde opslagbijdrage rekening wordt gehouden; dat, hoewel deze bijdrage voor de in Portugal met verlaagde heffing ingevoerde suiker niet geldt wegens de hoeveelheid van die suiker die wordt geraffineerd, het niveau van die bijdrage bepalend is voor de prijzen voor witte suiker op de markt in haar geheel en dus ook voor de raffinagemarge in Portugal;

Overwegende dat het bedrag van de opslagbijdrage voor het verkoopseizoen 1994/1995 bij Verordening (EG) nr. 1545/94 van de Commissie [3] op 3,00 ecu per 100 kg witte suiker is gesteld; dat het betreffende bedrag een verlaging inhoudt van 1,50 ecu per 100 kg witte suiker in vergelijking met het bedrag dat voor het verkoopseizoen 1993/1994 van toepassing was;

Overwegende dat het bijvolg nodig is die steun aan te passen; dat daarenboven de aanpassing van de betrokken steun voor de voorgaande verkoopseizoenen in aanmerking moet worden genoemen om het effect van de opeenvolgende wijzigingen van de opslagbijdrage op de raffinagemarge voor het verkoopseizoen 1994/1995 te neutraliseren;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

[1] PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
[2] PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.
[3] PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 35.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Het bedrag van de aanpassingsteun bedoeld in artikel 9, lid 4 quater, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 wordt voor het verkoopseizoen 1994/1995 tot 1,08 ecu per 100 kg suiker, uitgedrukt in witte suiker, verhoogd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Portugese Republiek.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie